



Table de Concertation
Enfance - Famille - Jeunesse
de l'Ouest-de-l'île



Bienvenue Welcome

Ce webinaire est une initiative du comité ENVOL de
la **Table de concertation Enfance Famille Jeunesse de l'Ouest-de-l'île**,
en partenariat avec
*This webinar is an initiative of the **WI Kids Family & Youth Round Table's**
ENVOL committee,
in partnership with*

**Centre
de services scolaire
Marguerite-Bourgeoys**
Québec



Rendu possible grâce au soutien de
Made possible by



**Réseau réussite
Montréal**



Consignes pour la rencontre

- Posez vos questions dans la fenêtre Q&R
Ask you questions in the Q&A window
- Votre prénom et votre ville de résidence dans le *clavardage*
Your first name and city in the chat
- Questions / commentaires :
If you have any questions or comments:
tcefjoi@gmail.com



Réseau réussite
Montréal



Table de Concertation
Enfance - Famille - Jeunesse
de l'Ouest-de-l'Île

Centre
de services scolaire
Marguerite-Bourgeoys
Québec





Passage de la petite enfance à l'école

Transition from early childhood settings to school

13 janvier/January 2025

Katia Hernandez, Directrice de l'école primaire Beaconsfield, CSSMB

Emily Miller, Agente pour la première transition scolaire, CSLBP

Émilie Trudeau, Conseillère pédagogique à l'éducation préscolaire et agente pour la première transition à l'éducation préscolaire, CSSMB



Où en sommes-nous?

Janvier

1^{re} rencontre virtuelle

- Processus d'inscription à la maternelle

Mai

2^e rencontre virtuelle

- Préparer mon enfant à la maternelle

Mai ou juin

Rencontre à l'école

- Journée du Bienvenue à la maternelle



Where we are today?

January

1st virtual meeting

- Kindergarten registration process

May

2nd virtual meeting

- Getting ready for kindergarten

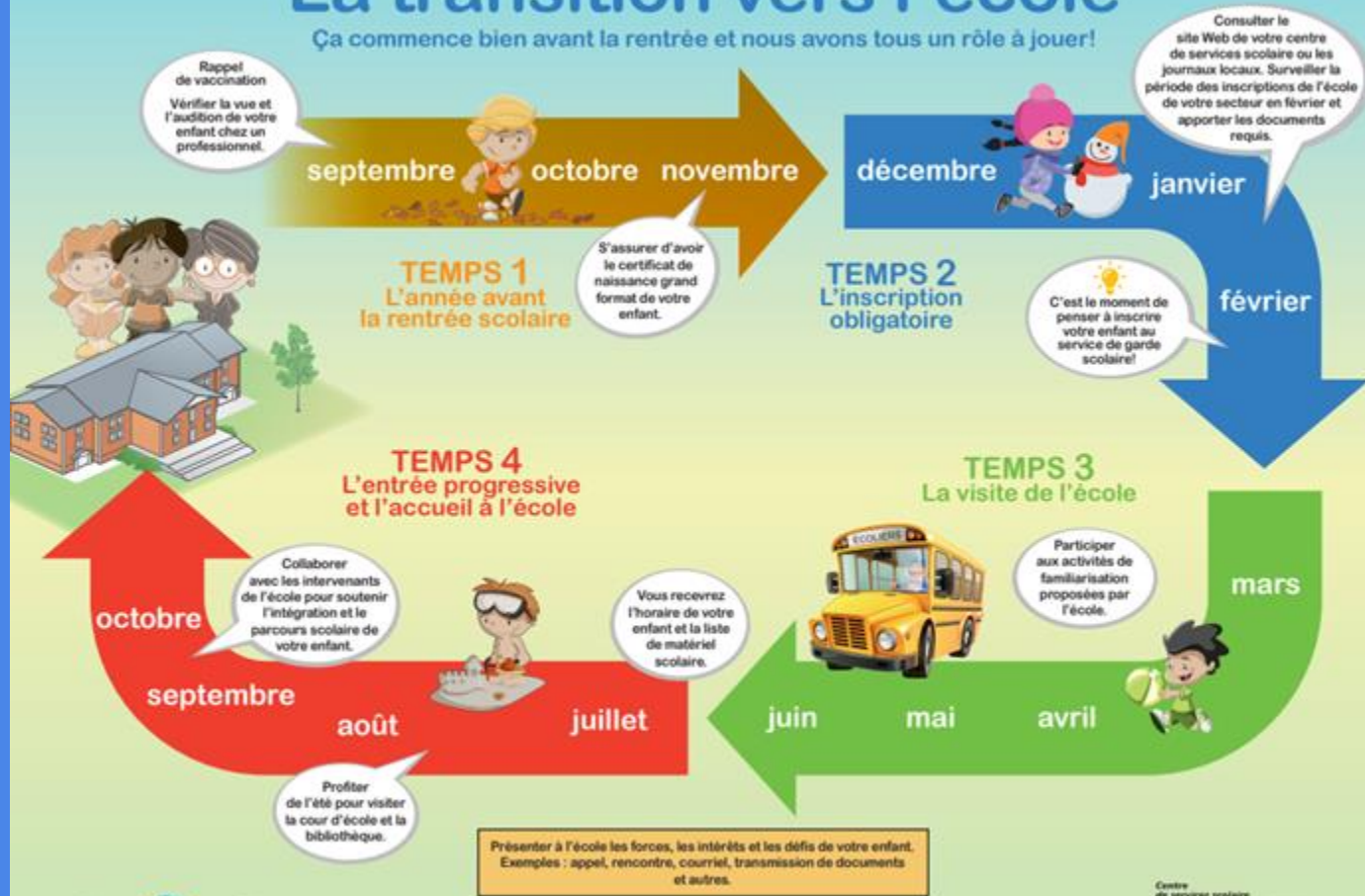
May or June

In school meeting

- Welcome to kindergarten day!

La transition vers l'école

Ça commence bien avant la rentrée et nous avons tous un rôle à jouer!



Objectifs de la rencontre

- Critères d'admission à la maternelle
- Maternelle 4 ans/CPE
- Choix des écoles au Québec
- Quand et comment inscrire son enfant ?
- La vie en milieu scolaire
- Comment se préparer pour la rentrée scolaire?



Meeting objectives

- Kindergarten admissions requirements
- Kindergarten 5 year olds
- Quebec's schooling options
- When should I & how do I register my child?
- School life
- How to prepare for the transition to school?



Critères d'admission à la maternelle

- 4 ans au 30 septembre*

**Non disponible dans tous les établissements - selon certains critères*

- 5 ans au 30 septembre

Obligation ou non de fréquentation

LIP

«Tout enfant qui est résident du Québec doit fréquenter une école à compter du début de l'année scolaire de ses 6 ans. Cette obligation se poursuit jusqu'au dernier jour de l'année scolaire au cours de laquelle il atteint l'âge de 16 ans ou qu'il obtient un diplôme décerné par le ministre de l'Éducation.»

**Non disponible dans tous les établissements - selon certains critères*



Kindergarten

- 4 years old by September 30th*

**Not available in all schools*

- 5 years old by September 30th
- Full day attendance

LIP

« (translated) In Quebec, all children are required to attend school starting at the age of 6. It is mandatory that they attend school until the age 16 or until receiving their diploma. »





garderie/CPE
daycare

ou/or

système scolaire
school system



garderie/CPE ou maternelle 4 ans

Mon enfant est-il bien dans sa garderie?

Si votre enfant est heureux et évolue bien dans son milieu actuel, il n'est peut-être pas judicieux de lui faire vivre le stress d'un changement de service éducatif.



Daycare/CPE or The school system

Is my child doing well in daycare?

If your child is happy and progressing well in his current environment, it may not be wise to put him through the stress of changing educational service.

Source : [CPE ou maternelle 4 ans? Voici une analyse comparative](#), *La Conversation*



garderie/CPE ou maternelle 4 ans

Mon enfant se sent-il stimulé?

Si votre enfant s'ennuie, ce peut être un signe qu'il est prêt à découvrir autre chose.

Source : [CPE ou maternelle 4 ans? Voici une analyse comparative](#), *La Conversation*



Daycare/CPE or The school system

Does my child feel stimulated?

If your child is bored, it may be a sign that he is ready to discover new things.

Source : [CPE ou maternelle 4 ans? Voici une analyse comparative](#), *La Conversation*



garderie/CPE ou maternelle 4 ans

Êtes-vous prêt à vivre vous-mêmes la transition?

La transition de la garderie vers l'école peut aussi être une source d'anxiété pour les parents en raison des changements et de la charge mentale et émotionnelle que cela amène. Il est bon d'évaluer si vous êtes prêt à vous lancer dans l'aventure.

Source : [CPE ou maternelle 4 ans? Voici une analyse comparative](#), *La Conversation*



Daycare/CPE or The school system

Are you ready for the transition?

The transition from daycare to school can also be a source of anxiety for parents because of the changes and the mental and emotional burden it brings. It is good to assess if you are ready to embark on this adventure.



garderie/CPE ou maternelle 4 ans

Mon école de quartier offre-t-elle une classe de maternelle 4 ans ?

Si votre école de quartier n'offre pas de classe de maternelle 4 ans, votre enfant sera transféré dans une autre école. Cela sera une transition de plus à considérer dans son parcours éducatif.



Daycare/CPE or The school system

Does the school in my zone offer k4?

If the school in your zone does not offer K4, your child would be transferred into another school for K5.



Préscolaire 4 ans

L'école priorise l'inscription des enfants de maternelle 4 ans qui ont des besoins particuliers .

Pensez à apporter ses rapports médicaux dès l'inscription.



Kindergarten 4-year-olds

At CSSMB, enrolment priority will be given to children with special needs.

Remember to bring your medical reports with you when you register.





Choix des écoles au Québec

School options in Quebec

Choix des écoles au Québec

Primaire

- Enseignement en français
centre de services scolaire Marguerite Bourgeoys
- Enseignement bilingue/immersion
commission scolaire Lester B. Pearson
- Privé



Quebec's school options

Elementary

- French learning
centre de services scolaire Marguerite Bourgeoys
- Bilingual/Immersion learning
Lester B. Pearson School Board
- Private



Enseignement en français

- Tous les élèves du Québec y sont admissibles.

Pour être éligible à l'enseignement en anglais (bilingue/immersion)

CRITÈRES:

- Un parent ou fratrie a été scolarisé au Québec (en anglais) et détient une déclaration d'admissibilité.
- Un parent, l'enfant ou la fratrie a reçu la majeure partie de son enseignement primaire ou secondaire en anglais au Canada (en anglais)
- Un enfant souffrant de graves difficultés d'apprentissage (dérogation spéciale)
- Parents ayant un statut diplomatique
- Parents titulaires d'un permis de travail ou d'études valide, en résidence temporaire.



Learning in french

- Accessible to all children in Quebec

To be eligible for English-language learning (bilingual/immersion)

CRITERIA:

- One parent or sibling was educated in Quebec (in English) and holds a declaration of eligibility.
- A parent, child or sibling has received most of his or her primary or secondary education in English in Canada.
- A child with severe learning difficulties
- Parents with diplomatic status
- Parents holding a valid work or study permit, in temporary residence.





Quand et comment inscrire mon enfant au centre de services scolaire Marguerite Bourgeoys? How and when do I register my child at centre de service scolaire Marguerite Bourgeoys

Quand inscrire mon enfant à la maternelle?

Centre de services scolaire Marguerite Bourgeoys

du 27 janvier au 7 février 2025

<https://www.cssmb.gouv.qc.ca/>

<https://www.cssmb.gouv.qc.ca/inscription/>



When do I register my child?

Centre de services scolaire Marguerite Bourgeoys

From January 27 to February 7

<https://www.cssmb.gouv.qc.ca/>

<https://www.cssmb.gouv.qc.ca/inscription/>

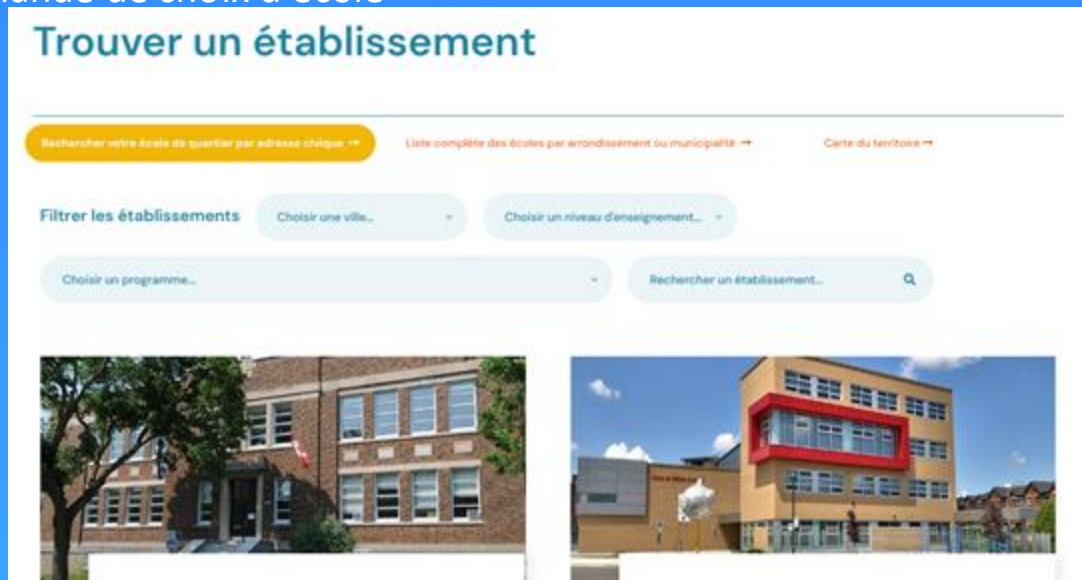


Comment s'inscrire?

1. Trouver mon école de quartier

Centre de services scolaire Marguerite Bourgeoys :
<https://www.cssmb.gouv.qc.ca/trouver-un-etablissement/>

*Demande de choix d'école



The screenshot shows the 'Trouver un établissement' (Find a school) website interface. At the top, the title 'Trouver un établissement' is displayed in a dark teal font. Below the title, there are three navigation options: 'Rechercher votre école de quartier par adresse cliquer' (highlighted in orange), 'Liste complète des écoles par arrondissement ou municipalité', and 'Carte du territoire'. A section titled 'Filtrer les établissements' (Filter establishments) contains three dropdown menus: 'Choisir une ville...', 'Choisir un niveau d'enseignement...', and 'Choisir un programme...'. Below these filters is a search bar with the placeholder text 'Rechercher un établissement...' and a magnifying glass icon. At the bottom of the interface, two photographs of school buildings are shown side-by-side.

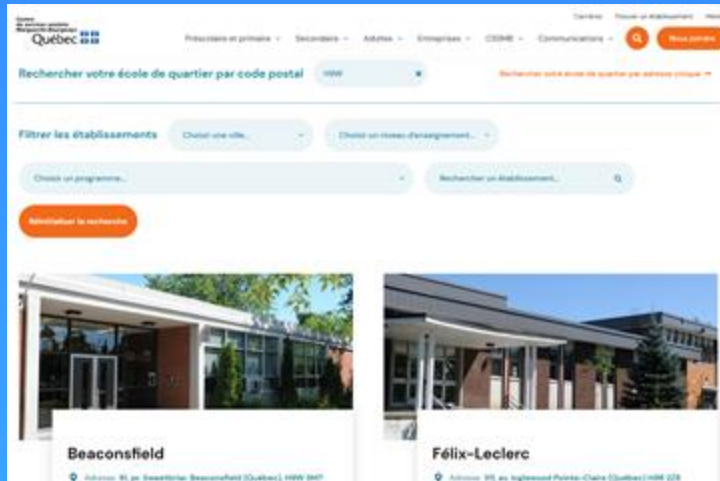


How to register?

1. Find my neighbourhood school

Centre de services scolaire Marguerite Bourgeoys :
<https://www.cssmb.gouv.qc.ca/trouver-un-etablissement/>

*Transfer request



Comment s'inscrire ?

2. Inscription en ligne

Centre de services scolaire Marguerite Bourgeoys

<https://comm.ecolecsmb.com/>

Maternelle 4 ans :
avoir 4 ans
avant le 1^{er} octobre 2024

Accéder à l'inscription
maternelle 4 ans

Maternelle 5 ans :
avoir 5 ans
avant le 1^{er} octobre 2024

Accéder à l'inscription
maternelle 5 ans

Primaire et secondaire :
Primaire - avoir 6 ans avant le
1^{er} octobre 2024
Secondaire – en continuité de la
scolarité selon le classement

Accéder à l'inscription

INSCRIPTION SCOLAIRE
POUR LA RENTRÉE 2025

Du 27 janvier au 7 février 2025



How to register ?

2. Registration is online

Centre de services scolaire Marguerite Bourgeoys

<https://comm.ecolecsmb.com/>

Maternelle 4 ans :
avoir 4 ans
avant le 1^{er} octobre 2024

Accéder à l'inscription
maternelle 4 ans

Maternelle 5 ans :
avoir 5 ans
avant le 1^{er} octobre 2024

Accéder à l'inscription
maternelle 5 ans

Primaire et secondaire :
Primaire - avoir 6 ans avant le
1^{er} octobre 2024
Secondaire – en continuité de la
scolarité selon le classement

Accéder à l'inscription

INSCRIPTION SCOLAIRE
POUR LA RENTRÉE 2025

Du 27 janvier au 7 février 2025



3. Pour des questions plus précises/frequently asked questions:

Centre de services scolaire Marguerite Bourgeoys
<https://www.cssmb.gouv.qc.ca/inscription/>

Âge requis pour commencer l'école

Documents à fournir

Critères d'inscription

Pour fréquenter une autre école que celle de son quartier

Réinscription des élèves qui fréquentent déjà une école du cssmb





**Quand et comment inscrire mon enfant à la
commission scolaire
Lester B. Pearson?**

**How and when do I register my child with the Lester
B Pearson school board?**



When do I register my child?

Lester B. Pearson School Board

From January 13 to January 24

www.lbpsb.qc.ca

<https://www.lbpsb.qc.ca/admissions/>



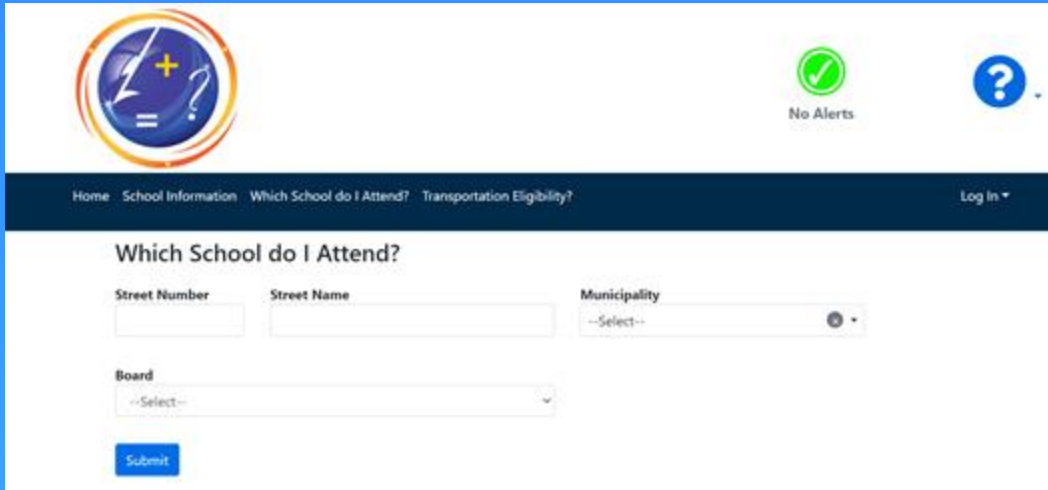
How to register?

1. Find your neighbourhood school

Lester B. Pearson School Board :

<https://busplanner.lbpsb.qc.ca/Eligibility>

*school transfer request



The screenshot shows the web interface for the busplanner.lbpsb.qc.ca/Eligibility page. At the top left is a circular logo with a lightning bolt, a plus sign, and an equals sign. To the right of the logo are two icons: a green checkmark with the text "No Alerts" and a blue question mark. Below the logo is a navigation bar with links for "Home", "School Information", "Which School do I Attend?", and "Transportation Eligibility?". On the far right of the navigation bar is a "Log In" button. The main content area is titled "Which School do I Attend?". It contains three input fields: "Street Number", "Street Name", and "Municipality" (a dropdown menu with "--Select--" and a search icon). Below these is a "Board" dropdown menu with "--Select--" and a dropdown arrow. At the bottom left of the form is a blue "Submit" button.



How to register ?

2. Make an appointment with your neighbourhood school

Lester B. Pearson School Board

<https://www.lbpsb.qc.ca/admissions/>



3. Pour des questions plus précises/frequently asked questions:

Commission scolaire Lester B. Pearson

<https://www.lbpsb.qc.ca/admissions/>



Frequently Asked Questions

I would like to register my child for K4 (Kindergarten for 4-Year-Olds).



I would like to register my child for K5 (Kindergarten).



I live outside the Attendance Zone where I wish to register my child.



I am interested in an enrichment program for my child for high school for the 2024-2025 school year. When can I register for the entrance exam?



I live outside the LBPSB territory and I would like to register my child at an LBPSB school.



I am looking to complete high school credits and I am over 16 years old. What is offered? Where? and how can I register for adult education?



Do I need English eligibility to register as an adult student?



Que dois-je prévoir pour l'inscription?

Pour procéder à l'inscription d'un élève il est primordial de vous assurer d'avoir en votre possession les documents originaux nécessaires.

Pour un enfant né au Canada:

- **2 preuves de résidence** sur le territoire de l'école
- Preuves d'identité (certificat de naissance grand format)
- La carte d'assurance-maladie
- Le carnet de vaccination
- Évaluation de votre enfant (si disponible)
- Tout document attestant d'un besoin particulier de votre enfant***

Pour un enfant né hors Canada:

- Tous les documents cités ci-dessus
- + Les documents d'immigration de votre enfant, ainsi que les vôtres.

***Rapports d'évaluation ou de suivis (ex: orthophonie, CLSC...)



What do I need for registration??

To register a student, it is essential to ensure that you have the necessary original documents in your possession.

When your child is born in Canada:

- **2 proof of residence** in the zone of the school
- birth certificate long form
- Medicare card
- Vaccination booklet
- Any evaluations done on the child (if necessary)
- All documents that are important to your child's needs ***

When your child is born outside of Canada:

- All the documents listed above
- + Immigration documents for yourself and your child..

***Evaluations or follow-ups (ex: orthophonie, CLSC...)



Que se passe-t-il une fois l'inscription effectuée ?

- Soyez patient!
- Le dossier de votre enfant sera créé ainsi que l'attribution de son code permanent.
- Des listes officielles seront transmises aux écoles.
- La direction de votre future école communiquera avec vous pour vous inviter à une rencontre d'information au printemps 2025.
- Votre enfant sera invité à une journée d'accueil.



What happens after registration? ?

- Please be patient!
- Your child's file and permanent code will be created.
- Official lists will be sent to the schools.
- The principal of your future school will contact you to invite you to an information session (orientation) in spring 2024.
- Your child will be invited to a welcome to kindergarten day



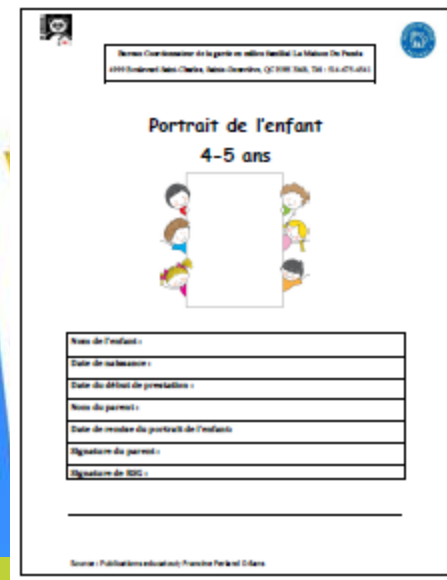


La vie en milieu scolaire

School life

La vie en milieu scolaire

- Le système scolaire québécois
- <https://espaceparents.org/etudier-au-quebec/outils-et-liens/#ea196d61a22704a02>
 - Module 1- le système scolaire québécois,
 - Module 2 - parcours scolaires au Québec,
 - Module 3 - l'inscription des nouveaux arrivants à l'école,
 - Module 4 - la collaboration famille – école - communauté
- La collaboration école-famille (outil : mon portrait)
- Le calendrier scolaire
- Les ressources dans les écoles
- Les frais encourus
- Le service de garde et le service de dîner
- Comment puis-je m'impliquer



Document de la Commission de la gestion en milieu scolaire Le Réseau De Parents
1000 Boulevard Saint-Charles, Saint-Jérôme, QC J5R 2K6, Tél. : (514) 771-2441

Portrait de l'enfant
4-5 ans

Illustration d'un enfant entouré de ses amis.

Nom de l'enfant :
Date de naissance :
Date de début de préscolaire :
Nom du parent :
Date de remise du portrait de l'enfant :
Signature du parent :
Signature de l'OS :

Source : Publications éducatives France-Peikoff Orlans



Le Portrait du développement de l'enfant

Je suis né(e) le : _____ Fréquenté le milieu depuis : _____
J'ai dans : _____ Mère des parents : _____
Ma langue maternelle est : _____

Compléter par : _____ Signature de l'enseignant(e) : _____
Maison postale scolaire : _____
Date : _____ Signature des parents : _____
Tel : _____

CASIOPE
Un réseau d'école et de centres des enseignants
en engagement en plein milieu

© 2008-2009 CASIOPE - Portrait du développement de l'enfant CASIOPE 2008 - Document pédagogique

School life

- The quebec education system <https://espaceparents.org/etudier-au-quebec/outils-et-liens/#ea196d61a22704a02>
 - Module 1- le système scolaire québécois
 - Module 2 - parcours scolaires au Québec,
 - Module 3 - l'inscription des nouveaux arrivants à l'école,
 - Module 4 - la collaboration famille – école - communauté
- Family - School collaboration (tool : my portrait)
- School calendar
- Other resources available in the school
- Les frais encourus
- Lunch and after school program
- How can I get involved?

Bureau Québécois de la garde en milieu familial - Le Réseau De Parents
1000 Boulevard Saint-Charles, Suite 2000, Québec, QC H3K 2A6, Tél. : (514) 375-1211

**Portrait de l'enfant
4-5 ans**

Illustration of children surrounding a central box.

Nom de l'enfant :
Date de naissance :
Date de début de préscolaire :
Nom du parent :
Date de remise du portrait de l'enfant :
Signature du parent :
Signature de CASIOPE :

**Le Portrait
du développement de**

Je suis né(e) le : _____ Fréquenté le milieu depuis : _____
J'ai dans : _____ Mère des parents : _____
Ma langue maternelle est : _____

Complété par : _____ Signature de l'éducatrice : _____
Mère petite enfance : _____
Date : _____ Signature des parents : _____
Tel : _____

CASIOPE
Un réseau d'adultes et de jeunes qui travaillent
en partenariat en plein milieu.

© 2008-2009 CASIOPE - Réseau de développement de l'école CASIOPE, 2008 - Document communiqué.

Transport scolaire

<https://www.cssmb.gouv.qc.ca/transport-scolaire/>



Pour obtenir toute l'information sur le transport scolaire de votre enfant, cliquez ici.

INFO AUTOBUS



Qui a droit au transport scolaire?

La distance de marche entre la résidence de l'élève et son école de secteur détermine son admissibilité au transport scolaire. Le CSSMB établit la distance de marche limite à :

- 0,8 km = préscolaire;
- 1,6 km = primaire;
- 2,6 km = secondaire, si l'élève n'a aucun accès au transport public.

Les élèves qui résident à l'intérieur de ces zones n'ont pas droit au transport scolaire.

School bus

<https://www.cssmb.gouv.qc.ca/transport-scolaire/>

<https://www.lbpsb.qc.ca/transportation/>



Pour obtenir toute l'information sur le transport scolaire de votre enfant, cliquez ici.

INFO AUTOBUS



Transportation will be provided, with respect to the Student Transportation Organizational Plan, for students residing at a distance, from school greater than stated below:

Kindergarten: 0.8 km

Elementary: 1.6 km

Secondary: 2.4 km



**Comment se préparer
pour la rentrée scolaire?
How to prepare for the start of
school?**


Comment peut-on se préparer à la transition vers l'école?


- Participer au webinaire du 5 mai en anglais ou 12 mai 2025 en français
- Répondre aux communications de l'école
- S'il y a lieu, s'inscrire au FaceBook de l'école ou consulter régulièrement le site Internet de l'école
- S'inscrire au site Naître et grandir, taper maternelle dans le moteur de recherche du site.

<https://naitreetgrandir.com/>

naître
ET grandir

En

Infolettre 

Application 

Recherche




How can you prepare for the transition to school?


- Join the webinar on May 5 in English or May 12 2025 in French
- Respond to communications from the school
- If possible, join the schools facebook page and check their website regularly
- Register on the Naître et grandir, type kindgerdenten into the search bar for different resources

<https://naitreetgrandir.com/>

naître
ET grandir

En

Infolettre 

Application 

Recherche



Que puis-je faire en attendant la rentrée scolaire ?

- Parler en bien de la nouvelle école
- Passer devant l'école avec votre enfant à pied, en auto ...
- Parler des nouveaux amis qu'il se fera, des nouveaux jouets qu'il partagera;
- L'aidez à accroître son autonomie: aller aux toilettes, s'habiller, ouvrir un contenant...
- Lui donner des occasions de faire des choix et de prendre des décisions (ex: choisir son sac d'école et sa boîte à lunch)
- Lui lire des histoires, fréquenter une bibliothèque

*Examen de la vue **gratuit** (carte d'assurance-maladie)*

*Visite chez le dentiste **gratuit** (carte d'assurance maladie)*



What can I do until school starts?

- Speak highly of the new school
- Walk or drive past the school with your child...
- Talk about the new friends he'll make, the new toys he'll share;
- Help your child become more independent: going to the bathroom, getting dressed.., opening their containers...
- Give him opportunities to make choices and decisions (e.g., choosing a school bag and lunch box).
- Read stories and visit the library

Get their eye and hearing checks - It's free (covered by medicare)

Visit the dentist - It's free (covered by medicare)



Si vous avez encore des questions

TCEFJOI

tcefjoi@gmail.com

CSSMB

<https://www.cssmb.gouv.qc.ca/inscription/>

LBPSB

<https://www.lbpsb.qc.ca/admissions/>

Ou contactez directement votre école de quartier



If you have any questions

TCEFJOI

tcefjoi@gmail.com

CSSMB

<https://www.cssmb.gouv.qc.ca/inscription/>

LBPSB

<https://www.lbpsb.qc.ca/admissions/>

Or contact your neighbourhood school
directly



Merci



**Bienvenue officiellement
dans le monde scolaire**

Welcome to the world of school

*Thank
you*

